

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

海關

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自保安司司長於二零二一年九月二十四日所作的批示：

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 24 de Setembro de 2021:

鑑於符合第13/2021號法律第六十一條第(五)項及第六十五條第一款的規定，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項及經第65/2013號行政命令修改第21/2001號行政法規第三十條的規定，關員編號40170——梁少玲獲確定委任為海關關員編制一般基礎職程第一職階一等關員。

Tendo em consideração o disposto na alínea 5) do artigo 61.º e n.º 1 do artigo 65.º da Lei n.º 13/2021, nos termos do artigo 19.º e da alínea a) do n.º 1 do artigo 20.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 30.º do Regulamento Administrativo n.º 21/2001, alterado pela Ordem Executiva n.º 65/2013, é nomeada, definitivamente, a verificadora alfandegária n.º 40170, Leong Siu Leng como verificadora de primeira alfandegária, 1.º escalão, da carreira geral de base do quadro do pessoal alfandegário dos Serviços de Alfândega.

上述人員晉升之職位的年資及薪俸自二零二一年九月十五日開始計算。

A antiguidade e o vencimento relativos à promoção ao posto em questão do pessoal acima referido são contados a partir de 15 de Setembro de 2021.

摘錄自保安司司長於二零二一年九月二十九日所作的批示：

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 29 de Setembro de 2021:

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第二款(一)項之規定，本部門第二職階勤雜人員何興南、林健、梁進傑、韋月蘭、陳澤堅及高志成，編號分別為190070、190081、190091、190100、190111及190121的行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零二一年九月十日起生效。

Ho Heng Nam, Lam Kin, Leong Chon Kit, Wai Ut Lan, Chan Chak Kin e Kou Chi Seng, n.ºs 190070, 190081, 190091, 190100, 190111 e 190121, auxiliares, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento destes Serviços — alterados para CAP de longa duração de três anos, nos termos da alínea 1) do n.º 2 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015 — Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos, a partir de 10 de Setembro de 2021.

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第二款(二)項之規定，本部門第三職階勤雜人員羅妙娟、盧昌遠、李艷芬及何愛儀，編號分別為160040、160051、160070及160080之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二一年八月三十一日起生效。

Lo Mio Kun, Lou Cheong Un, Li Yanfen e Ho Oi I, auxiliares, n.ºs 160040, 160051, 160070 e 160080, 3.º escalão, em regime do contrato administrativo de provimento de longa duração destes Serviços — alterados para CAP sem termo, nos termos da alínea 2) do n.º 2 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015 — Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos, a partir de 31 de Agosto de 2021.

摘錄自簽署人於二零二一年九月二十九日所作的批示：

Por despacho da signatária, de 29 de Setembro de 2021:

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第四款之規定，本部門第二職階首席顧問高級技術員鄧天慧，編號為160130，薪俸為685點，其長期行政任用合同獲續期，為期三年，自二零二一年十一月十六日起生效。

Tang Tin Vai, n.º 160130 — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnica superior assessora principal, 2.º escalão, índice 685, nestes Serviços, nos termos do n.º 4 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015 — Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos, a partir de 16 de Novembro de 2021.

二零二一年十月十二日於海關

副關長 周見靄

Serviços de Alfândega, aos 12 de Outubro de 2021. — A Subdirectora-geral, Chau Kin Oi.

終審法院院長辦公室**批示摘錄**

摘錄自終審法院院長辦公室主任於二零二一年十月五日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月三日第14/2009號法律第十三條第二款（三）項、第三款、第四款、八月十七日第12/2015號法律第四條，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款（六）項的規定，本辦公室第五職階輕型車輛司機袁志堅的不具期限的行政任用合同獲更改為第六職階，薪俸點220，自二零二一年九月二十一日起生效。

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月三日第14/2009號法律第十三條第二款（二）項、第四款、八月十七日第12/2015號法律第四條，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款（六）項的規定，本辦公室第三職階勤雜人員陳國美及余淑貞的不具期限的行政任用合同獲更改為第四職階，薪俸點140，自二零二一年九月二十三日起生效。

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月三日第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款、八月十七日第12/2015號法律第四條，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款（六）項的規定，本辦公室第一職階二等技術輔導員黃煌的行政任用合同獲更改為第二職階，薪俸點275，自二零二一年九月二十五日起生效。

二零二一年十月十五日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

檢察長辦公室**批示摘錄**

摘錄自辦公室主任於二零二一年九月二十一日的批示：

蕭麗媛——根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA**Extractos de despachos**

Por despachos da chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 5 de Outubro de 2021:

Un Chi Kin, motorista de ligeiros, 5.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para o 6.º escalão, índice 220, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, artigo 13.º, n.º 2, alínea 3), n.º 3 e n.º 4, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, conjugado com o n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, desde 21 de Setembro de 2021.

Chan Kuok Mei e Iu Sok Cheng, auxiliares, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — alterados os seus índices salariais para o 4.º escalão, índice 140, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, artigo 13.º, n.º 2, alínea 2), e n.º 4, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, conjugado com o n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, desde 23 de Setembro de 2021.

Huang Huang, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para o 2.º escalão, índice 275, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), e n.º 4, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, conjugado com o n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, desde 25 de Setembro de 2021.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 15 de Outubro de 2021. — A Chefe do Gabinete, *Chan Iok Lin*.

GABINETE DO PROCURADOR**Extractos de despachos**

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 21 de Setembro de 2021:

Siu Lee Lail — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração, neste Gabinete, progredindo para técnica superior assessor

度》第四條第二款的規定，以附註形式修改其在本辦公室的長期行政任用合同第三條款，自二零二一年九月十七日起晉階為第二職階顧問高級技術員。

摘錄自辦公室主任於二零二一年九月三十日的批示：

馬慧敏——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款及第六條第四款的規定，其在本辦公室擔任第一職階首席翻譯員之長期行政任用合同，自二零二一年十一月十四日起續期三年。

李英偉——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款及第六條第一款的規定，其在本辦公室擔任第一職階二等高級技術員之行政任用合同，自二零二一年十一月十三日起續期一年。

林梓鳳及洪冰妮——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款及第六條第一款的規定，其在本辦公室擔任第一職階勤雜人員之行政任用合同，自二零二一年十一月二十日起續期一年。

聲 明

茲聲明，本辦公室確定委任的第二職階檢察院初級書記員陳婉雯，現應其本人要求，自二零二一年十月十一日起終止在本辦公室擔任的職務。

二零二一年十月十二日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

行 政 公 職 局

批 示 摘 錄

按代局長於二零二一年十月八日作出的批示：

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第三職階特級行政技術助理員李婉儀，獲確定委任為本局人員編制內行政

ra, 2.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 (Regime do contrato de trabalho nos serviços públicos), a partir de 17 de Setembro de 2021.

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 30 de Setembro de 2021:

Ma Wai Man — renovado o seu contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como intérprete-tradutora principal, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015 (Regime do contrato de trabalho nos serviços públicos), a partir de 14 de Novembro de 2021.

Lei Ieng Wai — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 (Regime do contrato de trabalho nos serviços públicos), a partir de 13 de Novembro de 2021.

Lam Chi Fong e Hong Peng Nei — renovados os seus contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como auxiliares, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 (Regime do contrato de trabalho nos serviços públicos), a partir de 20 de Novembro de 2021.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Chan Un Man, escritã do Ministério Público auxiliar, 2.º escalão, de nomeação definitiva, deste Gabinete, cessou as suas funções, a seu pedido, a partir de 11 de Outubro de 2021.

Gabinete do Procurador, aos 12 de Outubro de 2021. — O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Extracto de despacho

Por despacho da directora, substituta, de 8 de Outubro de 2021:

Isabel Evangelista da Luz, assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão — nomeada, definitivamente, assistente técnica administrativa especialista principal, 1.º escalão, índice 345, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pelas

技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員，薪俸點345點，自本批示摘錄公佈日起生效。

Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

二零二一年十月十二日於行政公職局

代局長 馮若儀

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 12 de Outubro de 2021. — A Directora dos Serviços, substituta, *Joana Maria Noronha*.

法務局

批示摘錄

按簽署人於二零二一年八月十一日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款（三）項、第三款及第四款之規定，本局第五職階輕型車輛司機甄曉東及梁炳濤的行政任用合同第三條款修改為同一職級第六職階，薪俸點220，自二零二一年八月一日起生效。

按本局代局長於二零二一年八月二十五日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款（三）項、第三款及第四款之規定，本局第四職階輕型車輛司機潘錦棠的行政任用合同第三條款修改為同一職級第五職階，薪俸點200，自二零二一年八月二十日起生效。

按本局代局長於二零二一年八月二十七日作出之批示：

根據第12/2015號法律第六條第四款之規定，本局第一職階首席高級技術員廖穎彤的長期行政任用合同續期三年，自二零二一年十月二十日起生效。

聲明

本局第三職階特級技術輔導員傅美寶，以不具期限的行政任用合同方式任用，根據第12/2015號法律第十五條（一）項的規定，上述合同自二零二一年十月十日起失效。

特此聲明

二零二一年十月十一日於法務局

局長 劉德學

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 11 de Agosto de 2021:

Ian Hio Tong e Leung Peng Tou, motoristas de ligeiros, 5.º escalão, providos em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 6.º escalão, índice 220, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Agosto de 2021.

Por despacho do director destes Serviços, substituto, de 25 de Agosto de 2021:

Pun Kam Tong, motorista de ligeiros, 4.º escalão, provido em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 5.º escalão, índice 200, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 20 de Agosto de 2021.

Por despacho do director destes Serviços, substituto, de 27 de Agosto de 2021:

Lio Weng Tong, técnica superior principal, 1.º escalão, provida em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Outubro de 2021.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que o contrato administrativo de provimento sem termo de Fu Mei Pou, adjunta-técnica especialista, 3.º escalão, destes Serviços, caducou a partir de 10 de Outubro de 2021, nos termos do artigo 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 11 de Outubro de 2021. — O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

身 份 證 明 局**批 示 摘 錄**

按本局局長於二零二一年十月十二日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改李文達在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階特級技術輔導員，薪俸點400點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二一年十月十五日於身份證明局

局長 黃寶瑩

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO**Extracto de despacho**

Por despacho da directora dos Serviços, de 12 de Outubro de 2021:

Lei Man Tat — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo ascendendo a adjunto-técnico especialista, 1.^o escalão, índice 400, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 2, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, conjugado com o artigo 4.^o da Lei n.^o 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 15 de Outubro de 2021. — A Directora dos Serviços, Wong Pou Ieng.

退 休 基 金 會**批 示 摘 錄***權益歸屬比率的訂定*

按照行政法務司司長於二零二一年十月八日作出的批示：

政府總部事務局技術工人梁德就，供款人編號6010138，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零二一年九月六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十二年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之九十一。

終審法院院長辦公室輕型車輛司機呂基德，供款人編號6014028，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零二一年九月十五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十八年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

市政署技術工人周觀亮，供款人編號6035718，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零二一年九月十七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十三年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九

FUNDO DE PENSÕES**Extractos de despachos***Fixação das taxas de reversão*

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 8 de Outubro de 2021:

Leung Tak Chao, operário qualificado da Direcção dos Serviços para os Assuntos da Sede do Governo, com o número de contribuinte 6010138, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 6 de Setembro de 2021, nos termos do artigo 13.^o, n.^o 1, alínea 1), da Lei n.^o 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 91% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 22 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.^o, n.^o 1, e 39.^o, n.^o 6, do mesmo diploma.

Loi Kei Tak, motorista de ligeiros do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, com o número de contribuinte 6014028, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 15 de Setembro de 2021, nos termos do artigo 13.^o, n.^o 1, alínea 1), da Lei n.^o 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 38 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.^o, n.^o 1, e 39.^o, n.^o 6, do mesmo diploma.

Chao Kun Leong, operário qualificado do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6035718, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 17 de Setembro de 2021, nos termos do artigo 13.^o, n.^o 1, alínea 1), da Lei n.^o 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, corres-

條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

市政署輕型車輛司機莫添，供款人編號6039390，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二一年九月十七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十七年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

市政署勤雜人員溫耀輝，供款人編號6049735，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二一年九月十七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十五年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

市政署重型車輛司機吳紹華，供款人編號6053953，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二一年九月十四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

環境保護局勤雜人員馮建皇，供款人編號6054500，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二一年九月二十二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十九年，根據同一法律第十四條第一款及第四十條第四款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之八十二。

市政署行政技術助理員Nor Mahomed，供款人編號6058726，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二一年九月十四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十四年，根據同一法律第十四條第一款及第四十條第四款之規定，訂定其在公積金制度下有權取

pondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 33 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Moc Tim, motorista de ligeiros do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6039390, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 17 de Setembro de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 37 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Wan Io Fai, auxiliar do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6049735, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 17 de Setembro de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 35 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Ng Sio Wa, motorista de pesados do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6053953, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 14 de Setembro de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 30 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Fong Kin Wong, auxiliar da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, com o número de contribuinte 6054500, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 22 de Setembro de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 82% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 19 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 40.º, n.º 4, do mesmo diploma.

Nor Mahomed, assistente técnico administrativo do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6058726, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 14 de Setembro de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM»

得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

衛生局一般服務助理員葉漢清，供款人編號6068080，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二一年九月十二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十四年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之五十。

衛生局高級衛生技術員姚兆聰，供款人編號6218030，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二一年九月九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之二十五。

按行政管理委員會主席於二零二一年九月二十九日作出的批示：

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》的第十三條第一款（二）項、第四款，以及經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，以附註方式修改何潤華及陳曉盈在本會擔任職務之行政任用合同第三條款，自二零二一年九月二十四日起轉為第二職階首席技術員，薪俸點為470。

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》的第十三條第一款（二）項、第四款，以及經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，以附註方式修改林雅靜在本會擔任職務之長期行政任用合同第三條款，自二零二一年九月二十四日起轉為第二職階首席技術員，薪俸點為470。

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》的第十三條第一款（二）項、第四款，以及經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，以附註方式修改鄭彼得在本會擔任職務之不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二一年九月二十六日起轉為第二職階首席技術員，薪俸點為470。

按行政管理委員會主席於二零二一年九月三十日作出的批示：

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》的第十四條第一款（二）項及第二

e da «Conta Especial», por completar 34 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 40.º, n.º 4, do mesmo diploma.

Ip Hon Cheng, auxiliar de serviços gerais dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6068080, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 12 de Setembro de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 14 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Dao Sio Chong, técnico superior de saúde dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6218030, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 9 de Setembro de 2021, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos da presidente do Conselho de Administração, de 29 de Setembro de 2021:

Ho Ion Wa e Chen Xiaoying — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para técnicos principais, 2.º escalão, índice 470, neste Fundo, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, e 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir de 24 de Setembro de 2021.

Lam Nga Cheng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração para técnica principal, 2.º escalão, índice 470, neste Fundo, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, e 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir de 24 de Setembro de 2021.

Kuong Pei Tak — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para técnico principal, 2.º escalão, índice 470, neste Fundo, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, e 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir de 26 de Setembro de 2021.

Por despachos da presidente do Conselho de Administração, de 30 de Setembro de 2021:

Lei Cheok Fan e Angelina Chow — nomeados, definitivamente, técnicos superiores assessores, 1.º escalão, índice 600, do quadro do pessoal deste Fundo, nos termos dos artigos 14.º,

款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項的規定，李卓凡及周詠恒獲確定委任為本會人員編制第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600點，自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》的第十四條第一款(二)項及第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項的規定，溫玉珊獲確定委任為本會人員編制第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400點，自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Wan Iok San — nomeada, definitivamente, adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, índice 400, do quadro do pessoal deste Fundo, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

聲明書
Declaração

摘要
Extracto

退休基金會——部門預算
Fundo de Pensões — Orçamento do Serviço
二零二一年財政年度第二次預算修改
2.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publica-se a seguinte transferência de verba (Orçamento da RAEM/2021):

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições
組織 Orgân.	功能 Func. Económica		
903001		退休基金會-部門預算 Fundo de Pensões - Orçamento do Serviço	
	08-33-00-00-00	收入項目 Rubricas da receita 澳門特別行政區中央預算轉移 Transferências do orçamento central da RAEM	244,000,000.00
收入總額 Total das receitas			244,000,000.00
核准依據: Referente à autorização :			
16/09/2021之行政長官批示 Despacho do Exm.º Sr. Chefe do Executivo, de 16/09/2021			

二零二一年十月十五日於退休基金會——行政管理委員會主席 沙蓮達

Fundo de Pensões, aos 15 de Outubro de 2021. — A Presidente do Conselho de Administração, *Ermelinda M. C. Xavier*.

印 務 局**批 示 摘 錄**

按照本人於二零二一年十月八日的批示：

本局第二職階首席技術輔導員譚燮文，屬不具期限的行政任用合同人員——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（二）項、第二款、經第23/2017號行政法規修改並經第21/2021號行政法規重新公佈的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第五條、以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改合同第三條款，晉升至第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400點，並自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二一年十月十一日於印務局

局長 梁葆瑩

財 政 局**批 示 摘 錄**

按照本局副局長於二零二一年八月三十一日之批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期，職級、職階、日期及續約年期如下：

陳展輝及張煌桑，第一職階二等技術員，自二零二一年十月二十八日起續期兩年；

范穎彤，第一職階二等技術輔導員，自二零二一年十月二十六日起續期兩年；

余詠芝，第一職階二等技術輔導員，自二零二一年十二月一日起續期兩年；

黃玉楨，第一職階二等技術輔導員，自二零二一年十二月一日起續期一年。

IMPRESA OFICIAL**Extracto de despacho**

Por despacho da signatária, de 8 de Outubro de 2021:

Tam Sit Man, adjunto-técnico principal, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, desta Imprensa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, Seleção e Formação para efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021 e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Imprensa Oficial, aos 11 de Outubro de 2021. — A Administradora, *Leong Pou Ieng*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS**Extracto de despacho**

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 31 de Agosto de 2021:

O seguinte pessoal destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, na categoria, escalão, data e período de contrato a cada um indicados, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Chan Chin Fai e Cheong Wong San, técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, pelo período de dois anos, a partir de 28 de Outubro de 2021;

Fan Weng Tong, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, pelo período de dois anos, a partir de 26 de Outubro de 2021;

U Weng Chi, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, pelo período de dois anos, a partir de 1 de Dezembro de 2021;

Wong Iok Cheng, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, pelo período de um ano, a partir de 1 de Dezembro de 2021.

聲明書
Declarações
摘要
Extrato

經濟財政司司長辦公室——部門預算
Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças — Orçamento do Serviço
二零二一年財政年度第四次預算修改
4.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
10500100			經濟財政司司長辦公室——部門預算 Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças - Orçamento do Serviço		
	1-01-1	31-01-01-01-00	編制人員 Pessoal dos quadros	30,000.00	
	1-01-1	31-01-01-03-00	個人勞動合同人員 Pessoal do contrato individual de trabalho		30,000.00
	1-01-1	31-01-04-00-00	聖誕及假期津貼 Subsídios de natal e de férias	10,000.00	
	1-01-1	31-02-01-07-00	職務終止補償 Compensação em cessação definitiva de funções		10,000.00
	1-01-1	32-01-04-00-00	辦事處消耗品 Material de consumo de consumíveis de secretaria		40,000.00
	1-01-1	32-01-99-00-00	其他——非耐用用品 Outros - Bens não duradouros		30,000.00
	1-01-1	32-02-01-01-00	設施及設備 Instalações e equipamentos	70,000.00	
	1-01-1	32-02-04-00-00	衛生及清潔 Higiene e limpeza		10,000.00
	1-01-1	32-02-10-00-00	招待費 Representação	50,000.00	
	1-01-1	32-02-99-00-00	其他——勞務的取得 Outras - Aquisição de serviços		40,000.00
總額 Total				160,000.00	160,000.00

核准依據:

Referente à autorização:

24/09/2021之財政局局長批示

Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 24/09/2021

摘要
Extrato

保安司司長辦公室——部門預算

Gabinete do Secretário para a Segurança – Orçamento do Serviço

二零二一年財政年度第三次預算修改

3.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
10600100	1-01-1	32-02-10-00-00	保安司司長辦公室—部門預算 Gabinete do Secretário para a Segurança - Orçamento do Serviço	40,000.00	
	1-01-1	32-02-99-00-00	招待費 Representação 其他—勞務的取得 Outras - Aquisição de serviços		40,000.00
總額 Total				40,000.00	40,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
21/09/2021之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 21/09/2021					

摘要
Extrato

政府總部事務局——部門預算
Direcção dos Serviços para os Assuntos da Sede do Governo — Orçamento do Serviço

二零二一年財政年度第四次預算修改

4.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
10900100	1-01-1	31-01-01-01-00	政府總部事務局——部門預算 Direcção dos Serviços para os Assuntos da Sede do Governo - Orçamento do Serviço	1,550,000.00	
	1-01-1	31-01-01-02-00	編制人員 Pessoal dos quadros		910,000.00
	1-01-1	31-01-01-99-00	行政任用合同人員 Pessoal do contrato administrativo de provimento		400,000.00
	1-01-1	31-01-05-03-00	其他一薪俸、報酬及工資 Outros - Vencimentos, remunerações e salários		550,000.00
	1-01-1	31-02-01-07-00	職務主管及秘書 Chefias funcionais e pessoal de secretariado	100,000.00	
	1-01-1	31-02-01-08-00	職務終止補償 Compensação em cessação definitiva de funções	660,000.00	
	1-01-1	31-02-02-01-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos		200,000.00
	1-01-1	31-02-02-02-00	房屋津貼 Subsídio de residência		100,000.00
	1-01-1	31-02-99-00-00	家庭津貼 Subsídio de família		150,000.00
	1-01-1	32-01-04-00-00	其他一其他報酬、津貼、補助及獎賞 Outros - Outras remunerações, subsídios, abonos e prémios	280,000.00	
	1-01-1	32-01-08-00-00	辦事處消耗品 Material de consumo de consumíveis de secretaria	250,000.00	
	1-01-1		宣傳品及獎品 Materiais promocionais e ofertas		

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
	1-01-1	32-01-09-00-00	清潔用品 Material de limpeza	60,000.00	
	1-01-1	32-01-10-00-00	禮品 Dádivas	440,000.00	
	1-01-1	32-01-99-00-00	其他—非耐用用品 Outros - Bens não duradouros	106,000.00	169,000.00
	1-01-1	32-02-05-00-00	管理費及保安 Condomínio e segurança		
	1-01-1	32-02-14-00-00	會議 Congressos		580,000.00
	1-01-1	32-02-17-00-00	財務手續費 Despesas financeiras de expediente	3,000.00	
	1-01-1	32-02-99-00-00	其他—勞務的取得 Outras - Aquisição de serviços		390,000.00
	1-01-1	41-01-02-00-00	房屋 Habitações		800,000.00
	1-01-1	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		273,000.00
	1-01-1	41-02-09-00-00	傢具 Mobílias	560,000.00	
	1-01-1	41-02-13-00-00	文儀及辦公用品 Artigos de escritório e papelerias	190,000.00	
	1-01-1	41-02-99-00-00	其他—動產 Outros - Bens móveis	323,000.00	
總額 Total				4,522,000.00	4,522,000.00

核准依據:

Referente à autorização: 28/09/2021之財政局局長批示
Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 28/09/2021

摘要
Extrato

身份證明局——部門預算

Direcção dos Serviços de Identificação — Orçamento do Serviço

二零二一年財政年度第二次預算修改

2.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
20400100			身份證明局一部門預算 Direcção dos Serviços de Identificação - Orçamento do Serviço		
	2-05-3	32-01-04-00-00	辦事處消耗品 Material de consumo de consumíveis de secretaria		350,000.00
	2-05-3	32-01-09-00-00	清潔用品 Material de limpeza	20,000.00	
	2-05-3	32-02-01-01-00	設施及設備 Instalações e equipamentos	350,000.00	
	2-05-3	32-02-04-00-00	衛生及清潔 Higiene e limpeza	200,000.00	
	2-05-3	32-02-15-00-00	臨時工作 Trabalhos pontuais		220,000.00
	2-05-3	32-02-19-00-00	研究及顧問 Estudos e consultadoria		110,000.00
	2-05-3	32-02-99-00-00	其他一勞務的取得 Outras - Aquisição de serviços	110,000.00	
	2-05-3	41-02-01-00-00	運輸及交通工具 Transportes e meios de transportes	350,000.00	
	2-05-3	41-02-13-00-00	文儀及辦公用品 Artigos de escritório e papelerias		350,000.00
總額 Total				1,030,000.00	1,030,000.00
核准依據: Referente à autorização :			21/09/2021之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 21/09/2021		

摘要
Extrato

環境保護局——部門預算

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental – Orçamento do Serviço

二零二一年財政年度第四次預算修改

4.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
22000100	8-10-1	31-01-01-03-00	環境保護局—部門預算 Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental - Orçamento do Serviço	133,600.00	
	8-10-1	31-02-01-03-00	個人勞動合同人員 Pessoal do contrato individual de trabalho		133,600.00
	8-10-1	32-01-09-00-00	法規草擬及法律筆譯附加報酬 Elaboração de diplomas ou tradução jurídica por escrito		640,000.00
	8-10-1	32-02-01-01-00	清潔用品 Material de limpeza	1,060,000.00	
	8-10-1	32-02-05-00-00	設施及設備 Instalações e equipamentos		400,000.00
	8-10-1	32-02-08-01-00	管理費及保安 Condomínio e segurança		420,000.00
	8-10-1	32-02-11-01-00	不動產 Bens imóveis		
	8-10-1	41-01-03-00-00	廣告費用 Encargos com anúncios	400,000.00	
	8-10-1	41-02-01-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	850,000.00	
	8-10-1	41-02-10-00-00	運輸及交通工具 Transportes e meios de transportes		350,000.00
	8-10-1	41-02-13-00-00	資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos		232,000.00
	8-10-1		文儀及辦公用品 Artigos de escritório e papelerias		18,000.00

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
	8-10-1	41-02-99-00-00	其他—動產 Outros - Bens móveis		30,000.00
	8-10-1	41-03-01-00-00	軟件及版權 Software e direitos		220,000.00
總額 Total				2,443,600.00	2,443,600.00
核准依據: Referente à autorização :					
21/09/2021之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 21/09/2021					

摘要
Extrato

中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室——部門預算

Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa – Orçamento do Serviço

二零二一年財政年度第三次預算修改

3.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
30200100	8-11-0	31-01-04-00-00	中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室——部門預算 Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa - Orçamento do Serviço	40,000.00	
	8-11-0	31-02-02-02-00	聖誕及假期津貼 Subsídios de natal e de férias	100,000.00	
	8-11-0	31-02-99-00-00	家庭津貼 Subsídio de família		140,000.00
	8-11-0	41-02-10-00-00	其他—其他報酬、津貼、補助及獎賞 Outros - Outras remunerações, subsídios, abonos e prémios		250,000.00
	8-11-0	41-02-99-00-00	資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos	200,000.00	
	8-11-0	41-03-01-00-00	其他—動產 Outros - Bens móveis	50,000.00	
	8-11-0		軟件及版權 Software e direitos		
			總額 Total	390,000.00	390,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
20/09/2021之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 20/09/2021					

摘要
Extrato

海事及水務局——部門預算

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água — Orçamento do Serviço

二零二一年財政年度第六次預算修改

6.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
50600100	1-01-3	32-02-01-02-00	海事及水務局—部門預算 Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água - Orçamento do Serviço	600,000.00	
	1-01-3	32-02-02-00-00	軟件及資訊網絡 Software e rede informática		700,000.00
	1-01-3	32-02-09-99-00	電費 Energia eléctrica	100,000.00	
	1-01-3	41-02-01-00-00	其他—交通負擔 Outras - Encargos de transportes		350,000.00
	1-01-3	41-02-09-00-00	運輸及交通工具 Transportes e meios de transportes	350,000.00	
	1-01-3	41-02-13-00-00	傢俬 Mobílias		
50600400	8-11-0	41-02-08-00-00	海事及水務局—政府船塢 Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água - Oficinas Navais		9,000.00
	8-11-0	41-02-10-00-00	工場及餐廳用品 Material fabril e de restaurante	7,000.00	
	8-11-0	41-02-12-00-00	資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos		2,000.00
	8-11-0	41-02-13-00-00	書刊 Livros	4,000.00	
	8-11-0	41-02-13-00-00	文儀及辦公用品 Artigos de escritório e papelerias		
總額 Total				1,061,000.00	1,061,000.00

核准依據:

Referente à autorização: 23/09/2021之財政局局長批示
Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 23/09/2021

摘要
Extrato

教育及青年發展局——部門預算

Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude — Orçamento do Serviço

二零二一年財政年度第四次預算修改

4.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

組織 Orgán.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
51400100			教育及青年發展局—部門預算 Direcção dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude - Orçamento do Serviço		
	3-01-0	38-02-01-03-00	免費教育津貼 Subsídio do ensino gratuito		16,000,000.00
	3-01-0	38-02-03-05-00	私立教育機構教師津貼 Subsídio para docentes de instituições educativas particulares	12,000,000.00	
	3-01-0	38-02-03-08-00	向就讀正規教育的澳門居民學生發放書簿津貼 Subsídio para aquisição de manuais escolares para os alunos residentes de Macau das escolas que frequentem educação regular	4,000,000.00	
			總額 Total	16,000,000.00	16,000,000.00
核准依據: Referente à autorização:	29/09/2021之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 29/09/2021				

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度

Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二一）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção			
60120100	2-05-1	20004002	司法警察局 Polícia Judiciária		
	2-05-1	20004005	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	400,000.00	400,000.00
總額 Total				400,000.00	400,000.00

核准依據:

10/09/2021之保安司司長批示

Referente à autorização :

Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Segurança de 10/09/2021

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度

Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二一）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção			
60121000	8-05-1	19072002	土地工務運輸局 Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	86,610.00	86,610.00
	8-05-1	21063002			
總額 Total				86,610.00	86,610.00
核准依據: Referente à autorização:					
08/09/2021之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 08/09/2021					

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度

Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二一）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60122000	8-05-2	21013002	41-01-04-02-00	環境保護局	363,472.00	
				Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental		
				碼頭		
				Terminais marítimos		
60150600	8-05-2	21013003	41-01-04-02-00	碼頭	70,000.00	
				Terminais marítimos		
				碼頭		
				Terminais marítimos		
60150600	8-05-2	21013004	41-01-04-02-00	海事及水務局	350,000.00	
				Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água		
				資訊及系統設備		
				Equipamentos informáticos e sistemáticos		
				總額 Total	783,472.00	783,472.00

核准依據：
Referente à autorização :

13/09/2021之運輸工務司司長批示
Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 13/09/2021

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度

Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二一）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção			
60150600	1-01-3	20049001	海事及水務局 Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água 運輸及交通工具 Transportes e meios de transportes 運輸及交通工具 Transportes e meios de transportes	1,436,000.00	1,436,000.00
	1-01-3	21078001			
總額 Total				1,436,000.00	1,436,000.00

核准依據: 15/09/2021之運輸工務司司長批示

Referente à autorização: Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 15/09/2021

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度
Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二一）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Ação	經濟分類 Económica			
60171900	1-01-3	15048003	41-01-03-00-00	市政署 Instituto para os Assuntos Municipais 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	645,740.00	
	7-02-0	21037001	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	645,740.00	645,740.00
總額 Total					645,740.00	645,740.00

核准依據：
Referente à autorização :

08/09/2021之行政法務司司長批示
Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Administração e Justiça de 08/09/2021

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度

Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二一）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		經濟分類 Económica	名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção				
60171900	7-02-0	21028003	41-01-03-00-00	市政署 Instituto para os Assuntos Municipais 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	427,698.00	427,698.00
	7-02-0	21037001	41-01-03-00-00			
總額 Total					427,698.00	427,698.00

核准依據:

Referente à autorização:

07/09/2021之行政法務司司長批示

Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Administração e Justiça de 07/09/2021

摘要

Extrato

共用開支——共用預算

Despesas Comuns — Orçamentos Comuns

預算修改

Alteração orçamental

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
61200100			共用開支—共用預算 Despesas Comuns - Orçamentos Comuns		
	9-04-0	39-01-00-00-00	備用撥款 Dotação provisional		900.00
	1-01-3	41-02-13-00-00	文儀及辦公用品 Artigos de escritório e papelerias	900.00	
總額 Total				900.00	900.00
核准依據: Referente à autorização :					
23/09/2021之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 23/09/2021					

摘要
Extrato

共用開支——共用預算
Despesas Comuns – Orçamentos Comuns

預算修改
Alteração orçamental

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
61200100			共用開支—共用預算 Despesas Comuns - Orçamentos Comuns		
	1-01-2	32-02-02-00-00	電費 Energia eléctrica	500,000.00	
	1-01-2	32-02-08-01-00	不動產 Bens imóveis		500,000.00
			總額 Total	500,000.00	500,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
29/09/2021之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 29/09/2021					

摘要

Extrato

共用開支——共用預算

Despesas Comuns — Orçamentos Comuns

預算修改

Alteração orçamental

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
61200100	9-04-0	39-01-00-00-00	共用開支——共用預算 Despesas Comuns - Orçamentos Comuns 備用撥款 Dotação provisional		244,000,000.00
61300100	9-02-0	38-01-03-09-03	指定撥款、共同分擔及預算轉移 Consignações, participações e transferências orçamentais 退休基金會 Fundo de Pensões	244,000,000.00	
總額 Total				244,000,000.00	244,000,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
16/09/2021之行政長官批示 Despacho de Sua Ex.* o Chefe do Executivo de 16/09/2021					

摘要
Extrato

共用開支——立法會選舉管理委員會
Despesas Comuns – Comissão de Assuntos Eleitorais da Assembleia Legislativa

二零二一年財政年度第四次預算修改
4.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
61200200	1-01-3	32-01-05-00-00	共用開支—立法會選舉管理委員會 Despesas Comuns - Comissão de Assuntos Eleitorais da Assembleia Legislativa	190,000.00	
	1-01-3	32-02-11-01-00	食品及飲品 Alimentos e bebidas 廣告費用 Encargos com anúncios		190,000.00
總額 Total				190,000.00	190,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
28/09/2021之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 28/09/2021					

二零二一年十月十二日於財政局——局長 容光亮

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 12 de Outubro de 2021. — O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

旅遊局**批示摘錄**

摘錄自本局局長於二零二一年九月十五日作出的批示：

Zhu Haiyin——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合現行第14/2009號法律第十三條第一款（一）項、第三款及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零二一年八月二十九日起轉為本局行政任用合同第二職階首席顧問高級技術員，薪俸點為685。

劉婉明——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合現行第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零二一年九月三日起轉為本局行政任用合同第二職階首席技術員，薪俸點為470。

摘錄自本局代局長於二零二一年九月二十三日作出的批示：

Isabel Cristina Brito e Silva Simões Ferreira及**胡敏婷**——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，結合現行第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零二一年九月十日起轉為本局行政任用合同第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625。

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款和第四款，及第十七條和第十八條，以及第12/2015號法律第四條第二款，結合經第21/2021號行政法規修改及重新公佈的第14/2016號行政法規第五條之規定，以附註形式修改劉婉明在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階特級技術員，薪俸點為505點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二一年十月十二日於旅遊局

局長 文綺華

消費者委員會**批示摘錄**

摘錄自消費者委員會執行委員會於二零二一年十月十一日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第十四條第一款（二）項、第二款以及第12/2015號法律第四條第二款的

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO**Extractos de despachos**

Por despachos da directora destes Serviços, de 15 de Setembro de 2021:

Zhu Haiyin — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico superior assessor principal, 2.^o escalão, índice 685, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.^o, n.^{os} 2 e 3, da Lei n.^o 12/2015, conjugados com o artigo 13.^o, n.^o 1, alínea 1), 3 e 4, da Lei n.^o 14/2009, vigente, a partir de 29 de Agosto de 2021, ao abrigo do artigo 118.^o do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 57/99/M, de 11 de Outubro.

Lao Un Meng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico principal, 2.^o escalão, índice 470, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.^o, n.^{os} 2 e 3, da Lei n.^o 12/2015, conjugado com o artigo 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, vigente, a partir de 3 de Setembro de 2021, ao abrigo do artigo 118.^o do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despachos do director destes Serviços, substituto, de 23 de Setembro de 2021:

Isabel Cristina Brito e Silva Simões Ferreira e Wu Man Teng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de técnico superior assessor, 2.^o escalão, índice 625, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.^o, n.^{os} 2 e 3, da Lei n.^o 12/2015, conjugado com o artigo 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, vigente, a partir de 10 de Setembro de 2021, ao abrigo do artigo 118.^o do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 57/99/M, de 11 de Outubro.

Lao Un Meng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento ascendendo a técnica especialista, 1.^o escalão, índice 505, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.^o, n.^{os} 1, alínea 2), 2, 3 e 4, 17.^o e 18.^o da Lei n.^o 14/2009, vigente, e 4.^o, n.^o 2, da Lei n.^o 12/2015, conjugado com o artigo 5.^o do Regulamento Administrativo n.^o 14/2016, alterado e republicado pelo Regulamento Administrativo n.^o 21/2021, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 12 de Outubro de 2021. — A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

CONSELHO DE CONSUMIDORES**Extracto de despacho**

Por despacho da Comissão Executiva do Conselho de Consumidores, de 11 de Outubro de 2021:

Cheong I Lei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para adjunta-técnica principal, 2.^o escalão, índice

規定，以附註形式修改張怡莉在本會擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二一年九月二十四日起晉階為第二職階首席技術輔導員，薪俸點365點，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈之日起獲晉級為第一職階特級技術輔導員，薪俸點400點。

二零二一年十月十二日於消費者委員會

執行委員會主席 黃翰寧

司法警察局

批示摘錄

摘錄自本局副局長於二零二一年八月十八日作出的批示：

根據現行《公務人員職程制度》第十三條第二款(二)項及第四款，經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條，經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款，並聯同第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，以及公佈於二零二零年一月三十日第五期第二組《澳門特別行政區公報》的第1/DIR-PJ/2020號司法警察局局長批示第一款(二)項第8點之規定，以附註形式修改本局與齊忠勇簽訂的長期行政任用合同第三條款，自二零二一年八月七日起晉階為第三職階輕型車輛司機，薪俸點為170點。

摘錄自本局副局長於二零二一年八月二十三日作出的批示：

根據現行《公務人員職程制度》第十三條第二款(三)項、第三款及第四款，經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條，經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款，並聯同第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，以及公佈於二零二零年一月三十日第五期第二組《澳門特別行政區公報》的第1/DIR-PJ/2020號司法警察局局長批示第一款(二)項第8點之規定，以附註形式修改本局與梁偉文簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二一年八月三日起晉階為第六職階勤雜人員，薪俸點為160點。

摘錄自本人於二零二一年八月三十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款及第三款，經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，第35/2020號行政法規第三十八條第一款(八)項、第二款及第三十九條，以及公佈於二零二零年一月二

365, neste Conselho, a partir de 24 de Setembro de 2021, e ascendendo a adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, índice 400, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), e 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, vigente, conjugados com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Conselho de Consumidores, aos 12 de Outubro de 2021. –
O Presidente da Comissão Executiva, Wong Hon Neng.

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despacho da subdirectora desta Polícia, de 18 de Agosto de 2021:

Chai Chong Iong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato administrativo de provimento de longa duração progredindo para motorista de ligeiros, 3.º escalão, índice 170, nesta Polícia, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, do Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos, vigente, e artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, bem como o artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 2), ponto (8) do despacho do director da Polícia Judiciária n.º 1/DIR-PJ/2020, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 5, II Série, de 30 de Janeiro de 2020, a partir de 7 de Agosto de 2021.

Por despacho da subdirectora desta Polícia, de 23 de Agosto de 2021:

Leong Wai Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para auxiliar, 6.º escalão, índice 160, nesta Polícia, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 3), 3 e 4, do Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos, vigente, e do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, e do artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, conjugados com o artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 2), ponto (8) do despacho do director da Polícia Judiciária n.º 1/DIR-PJ/2020, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 5, II Série, de 30 de Janeiro de 2020, a partir de 3 de Agosto de 2021.

Por despachos do signatário, de 30 de Agosto de 2021:

Leung Sio Kam, Si Cheng Chong e Leong Chon Fai, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, desta Polícia — nomeados, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos dos artigos 22.º, n.º 1 e 3, do ETAPM, vigente, e dos artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, e do artigo 38.º, n.ºs 1, alínea 8), e 2, e 39.º do Regulamento Administrativo n.º 35/2020, e

日第一期第二組《澳門特別行政區公報》的第189/2019號保安司司長批示第一款(三)項之規定, 本局臨時委任之第一職階二等技術輔導員梁兆鑫、施青松及梁駿暉, 自二零二一年八月二十一日起, 獲確定委任出任該職位。

摘錄自本局副局長於二零二一年九月一日作出的批示:

根據現行《公務人員職程制度》第十三條第二款(二)項及第四款, 經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條, 經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款, 並聯同第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項, 以及公佈於二零二零年一月三十日第五期第二組《澳門特別行政區公報》的第1/DIR-PJ/2020號司法警察局局長批示第一款(二)項第8點之規定, 以附註形式修改本局與馬滿霖簽訂的行政任用合同第三條款, 自二零二一年八月七日起晉階為第三職階重型車輛司機, 薪俸點為190點。

摘錄自保安司司長於二零二一年九月六日作出的批示:

根據第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第六條第二款(二)項及第三款之規定, 本局第三職階輕型車輛司機齊忠勇之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同, 自二零二一年八月七日起生效。

根據第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第六條第二款(二)項及第三款之規定, 本局第三職階動雜人員鄧秀娟之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同, 自二零二一年八月十四日起生效。

摘錄自本人於二零二一年九月六日作出的批示:

盧彤、胡明睿、符麗影、趙禕禕及王婉欣的個人勞動合同, 自二零二二年一月四日起續期一年。

摘錄自本人於二零二一年九月八日作出的批示:

根據第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條及第六條第四款, 經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款, 以及公佈於二零二零年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》的第189/2019號保安司司長批示第一款(五)項之規定, 李海平在本局擔任第四職階重型車輛司機職務的長期行政任用合同, 自二零二一年十一月一日起續期三年。

摘錄自本人於二零二一年九月三十日作出的批示:

梁兆鑫及施青松, 司法警察局確定委任之第二職階二等技術輔導員。根據現行《公務人員職程制度》第十四條第一款(二)項及第二款, 經第21/2021號行政法規重新公佈的《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第五條, 現行《澳門公共行政工作人員

com referência ao disposto no n.º 1, alínea 3), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 189/2019, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 1, II Série, de 2 de Janeiro de 2020, a partir de 21 de Agosto de 2021.

Por despacho da subdirectora desta Polícia, de 1 de Setembro de 2021:

Manuel Meira Fa Vengue — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato administrativo de provimento progredindo para motorista de pesados, 3.º escalão, índice 190, nesta Polícia, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, do Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos, vigente, e do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, e do artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, conjugados com o artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 2), ponto (8) do despacho do director da Polícia Judiciária n.º 1/DIR-PJ/2020, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 5, II Série, de 30 de Janeiro de 2020, a partir de 7 de Agosto de 2021.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 6 de Setembro de 2021:

Chai Chong Iong, motorista de ligeiros, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, desta Polícia — alterado para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea 2), e 3, da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir de 7 de Agosto de 2021.

Tang Sao Kun, auxiliar, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, desta Polícia — alterado para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea 2), e 3, da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir de 14 de Agosto de 2021.

Por despacho do signatário, de 6 de Setembro de 2021:

Lu Tong, Hu Mingrui, Fu Liying, Zhao Yiyi e Wang Wanxin — renovados os contratos individuais de trabalho, pelo período de um ano, a partir de 4 de Janeiro de 2022.

Por despacho do signatário, de 8 de Setembro de 2021:

Lei Hoi Peng — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como motorista de pesados, 4.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, e do artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 189/2019, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 1, II Série, de 2 de Janeiro de 2020, a partir de 1 de Novembro de 2021.

Por despachos do signatário, de 30 de Setembro de 2021:

Leung Sio Kam e Si Cheng Chong, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, de nomeação definitiva da Polícia Judiciária — nomeados, definitivamente, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal desta Polícia, nos termos do

通則》第十九條、第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項，並聯同經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，以及第35/2020號行政法規第三十八條第一款(八)項、第二款及第三十九條之規定，獲確定委任為本局人員編制內技術輔導員職程之第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305點，自本批示摘錄公佈日起生效。

阮嘉雯，司法警察局確定委任之第二職階一等翻譯員。根據現行《公務人員職程制度》第十四條及第二十七條第四款，經第21/2021號行政法規重新公佈的《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第五條，現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項，並聯同經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款及第二十二條，以及第35/2020號行政法規第三十八條第一款(五)項、第二款及第三十九條之規定，獲確定委任為本局人員編制內翻譯員職程之第一職階首席翻譯員，薪俸點為540點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二一年十月十三日於司法警察局

局長 薛仲明

artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, do Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos, vigente, do artigo 5.º do Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, e os artigos 38.º, n.ºs 1, alínea 8), e 2, e 39.º do Regulamento Administrativo n.º 35/2020, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Iun Ka Man, intérprete-tradutora de 1.ª classe, 2.º escalão, de nomeação definitiva da Polícia Judiciária — nomeada, definitivamente, intérprete-tradutora principal, 1.º escalão, índice 540, da carreira de intérprete-tradutor do quadro do pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 14.º e 27.º, n.º 4, do Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos, vigente, do artigo 5.º do Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, e dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, e os artigos 38.º, n.ºs 1, alínea 5), e 2, e 39.º do Regulamento Administrativo n.º 35/2020, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Polícia Judiciária, aos 13 de Outubro de 2021. — O Director,
Sit Chong Meng.

懲 教 管 理 局

批 示 摘 錄

摘錄自人力資源處處長於二零二一年七月二十一日作出的批示：

許麗婷及黃淑儀——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項、第二十二條第三款的規定，由臨時委任轉為確定委任為懲教管理局編制內中學教育一級教師職程第二職階中學教育一級教師，分別自二零二一年九月四日及九月十一日起生效。

摘錄自人力資源處處長於二零二一年九月三日作出的批示：

李濟森，第八職階重型車輛司機，屬不具期限的行政任用合同——根據現行第14/2009號法律第十三條第二款(四)項、第三款及第四款，配合第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉階至第九職階重型車輛司機，薪俸點為300點，自二零二一年八月十三日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

Extractos de despachos

Por despachos do chefe da Divisão de Recursos Humanos, de 21 de Julho de 2021:

Hoi Lai Teng e Wong Sok I, docentes do ensino secundário de nível 1, 2.º escalão — autorizada a conversão da nomeação provisória em definitiva da carreira de docente do ensino secundário de nível 1, do quadro do pessoal da DSC, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, a partir de 4 e 11 de Setembro de 2021, respectivamente.

Por despachos do chefe da Divisão de Recursos Humanos, de 3 de Setembro de 2021:

Lei Chai Sam, motorista de pesados, 8.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 9.º escalão, índice 300, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 13 de Agosto de 2021.

陳艷梅，第二職階顧問高級技術員，屬不具期限的行政任用合同——根據現行第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，配合第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉階至第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650點，自二零二一年八月二十四日起生效。

謝凱琪，第一職階顧問高級技術員，屬不具期限的行政任用合同——根據現行第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，配合第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉階至第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625點，自二零二一年八月二十七日起生效。

王錦燊，第一職階特級技術輔導員，屬不具期限的行政任用合同——根據現行第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，配合第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉階至第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415點，自二零二一年八月二十七日起生效。

鄭明，第四職階重型車輛司機，屬不具期限的行政任用合同——根據現行第14/2009號法律第十三條第二款(三)項、第三款及第四款，配合第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉階至第五職階重型車輛司機，薪俸點為220點，自二零二一年八月三十日起生效。

摘錄自保安司司長於二零二一年九月二十四日作出的批示：

朱永圓、吳偉漢、梁子彬、黃詠輝、司徒捷賢及劉仁，懲教管理局確定委任之第四職階警員——根據現行第7/2006號法律第十二-E條第一款(三)項及第十三條第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項之規定，獲確定委任為懲教管理局編制內第一職階一等警員，自二零二一年九月十五日起生效。

聲 明

懲教管理局第二職階警員鄭萬勝，屬確定委任——應其要求終止於本局之職務，自二零二一年九月二十日起生效。

懲教管理局第四職階警員Tran Van Thu，屬行政任用合同——應其要求自二零二一年九月二十一日終止其合同。

二零二一年十月五日於懲教管理局

局長 趙崇遠副局長代行

Chan In Mui, técnica superior assessora, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, índice 650, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 24 de Agosto de 2021.

Che Hoi Kei, técnica superior assessora, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 625, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Agosto de 2021.

Wong Kam San, adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 415, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Agosto de 2021.

Cheang Meng, motorista de pesados, 4.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 5.º escalão, índice 220, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, vigente, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Agosto de 2021.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 24 de Setembro de 2021:

Chu Veng Iun, Ng Wai Hon, Leong Chi Pan, Wong Weng Fai, Si Tou Chit In e Lao Ian, guardas, 4.º escalão, de nomeação definitiva, destes Serviços — nomeados, definitivamente, guardas de primeira, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 12.º-E, n.º 1, alínea 3), e 13.º, n.º 2, da Lei n.º 7/2006, vigente, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir de 15 de Setembro de 2021.

Declarações

Kong Man Seng, guarda, 2.º escalão, de nomeação definitiva — cessa as funções destes Serviços, a seu pedido, a partir de 20 de Setembro de 2021.

— Tran Van Thu, guarda, 4.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento — rescindido, a seu pedido, o referido contrato, a partir de 21 de Setembro de 2021.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 5 de Outubro de 2021. — Pel'O Director dos Serviços, Chio Song Un, subdirector.

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二一年九月二十七日之批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，本局與區泳欣簽訂之行政任用合同，以附註方式修改第三條款，晉級至第一職階首席高級技術員，薪俸點為540，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

根據現行第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，本局與凌晉曦簽訂之行政任用合同，以附註方式修改第三條款，晉級至第一職階一等行政技術助理員，薪俸點為230，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

二零二一年十月十一日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美關務總監

文化局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零二一年九月二十三日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條第一款及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局視覺藝術發展處處長林偉業因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任獲續期兩年，自二零二一年十月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零二一年九月二十九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改本局下列工作人員的行政任用合同第三條款，晉升至緊接職階，自二零二一年十月十七日起生效：

周紅萍及歐陽偉然——第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650；

何麗妍、簡雪青、巫紅英及王雪嫻——第三職階特級技術員，薪俸點為545；

陳淑嫻及楊曉珊——第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430；

楊雲翔——第三職階特級行政技術助理員，薪俸點為330；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 27 de Setembro de 2021:

Ao Weng Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu CAP ascendendo a técnica superior principal, 1.º escalão, índice 540, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, vigente, e do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Leng Chon Hei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu CAP ascendendo a assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, vigente, e do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 11 de Outubro de 2021. — A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*, superintendente-geral alfandegário.

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 23 de Setembro de 2021:

Lam Vai Ip — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Divisão de Desenvolvimento das Artes Visuais deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Outubro de 2021.

Por despachos da signatária, de 29 de Setembro de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento progredindo para escalões imediatos, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 17 de Outubro de 2021:

Chao Hong Peng e Ao Ieong Wai In, para técnicos superiores assessores, 3.º escalão, índice 650;

Ho Lai In, Kan Sut Cheng, Mou Hong Ieng e Wong Sut Han, para técnicas especialistas, 3.º escalão, índice 545;

Chan Sok Han e Ieong Hio San, para adjuntas-técnicas especialistas, 3.º escalão, índice 430;

Ieong Wan Cheong, para assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, índice 330;

陳敬文、禰俊傑、郭添根及麥理——第三職階特級攝影師及視聽器材操作員，薪俸點為330。

二零二一年十月十三日於文化局

局長 穆欣欣

Chan Keng Man, Hun Chon Kit Patrício, Kwok Tim Kan e Mak Lei, para fotógrafos e operadores de meios audiovisuais especialistas, 3.º escalão, índice 330.

Instituto Cultural, aos 13 de Outubro de 2021. — A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.

體育局

批示摘錄

摘錄自本件簽署人於二零二一年八月二十五日作出的批示：

應本局確定委任第一職階一等技術員岑靄詠的請求，自二零二一年十月十一日起免除其職位。

摘錄自本件簽署人於二零二一年十月十一日作出的批示：

根據經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，吳文楓在本局擔任第一職階二等高級技術員的行政任用合同，自二零二一年十月十九日起續期一年。

根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條，以及經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，生效日期如下：

吳長勝，晉階至第四職階重型車輛司機，薪俸點為200點，自二零二一年十月十三日起生效；

鄭偉傑，晉階至第二職階特級技術員，薪俸點為525點，自二零二一年十月十五日起生效；

鄭芷瑩及梁挺熙，晉階至第二職階首席技術員，薪俸點為470點，自二零二一年十月十五日起生效；

溫汝標，晉階至第九職階勤雜人員，薪俸點為220點，自二零二一年十月十五日起生效。

二零二一年十月十二日於體育局

局長 潘永權

衛生局

批示摘錄

摘錄自局長於二零二一年六月一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第6/2010號法律第十三條，以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款

INSTITUTO DO DESPORTO

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 25 de Agosto de 2021:

Sam Oi Weng — exonerado, a seu pedido, do cargo de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, de nomeação definitiva, deste Instituto, a partir de 11 de Outubro de 2021.

Por despachos do signatário, de 11 de Outubro de 2021:

Wu Man Fong — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir de 19 de Outubro de 2021.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para o exercício de funções neste Instituto, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, e 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir das datas abaixo indicadas:

Ng Cheong Seng, progride para motorista de pesados, 4.º escalão, índice 200, a partir de 13 de Outubro de 2021;

Chiang Wai Kit, progride para técnico especialista, 2.º escalão, índice 525, a partir de 15 de Outubro de 2021;

Ivy Chiang e Leong Teng Hei, progridem para técnicos principais, 2.º escalão, índice 470, a partir de 15 de Outubro de 2021;

Van U Pio, progride para auxiliar, 9.º escalão, índice 220, a partir de 15 de Outubro de 2021.

Instituto do Desporto, aos 12 de Outubro de 2021. — O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, de 1 de Junho de 2021:

Lam Chi Kin, técnico superior de saúde assessor, 3.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do

(二) 項的規定，林梓建在本局擔任行政任用合同第三職階顧問高級衛生技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階顧問高級衛生技術員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a) 項，追溯自二零二一年一月二十九日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第6/2010號法律第七條，以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二) 項的規定，梁嘉茵在本局擔任行政任用合同第一職階一等藥劑師，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等藥劑師，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a) 項，追溯自二零二一年三月二十日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第7/2010號法律第八條，以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二) 項的規定，廖玉芬及陳偉焯在本局擔任行政任用合同第一職階首席診療技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階首席診療技術員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a) 項，追溯自二零二一年四月三日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第7/2010號法律第八條，以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二) 項的規定，甘國宇在本局擔任行政任用合同第一職階顧問診療技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階顧問診療技術員，自二零二一年六月六日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第7/2010號法律第八條，以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二) 項的規定，李少鋒及李筱凌在本局擔任行政任用合同第一職階顧問診療技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階顧問診療技術員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a) 項，追溯自二零二一年五月二十九日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第7/2010號法律第八條，以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二) 項的規定，陳雪琪、何瑞彤及吳詩雅在本局擔任行政任用合同第一職階一等診療技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等診療技術員，自二零二一年六月二十六日起生效。

contrato com referência à categoria de técnico superior de saúde assessor, 4.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 13.º da Lei n.º 6/2010 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 29 de Janeiro de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Leong Ka Ian, farmacêutico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de farmacêutico de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 7.º da Lei n.º 6/2010 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 20 de Março de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Lio Iok Fan e Chan Wai Cheok, técnicos de diagnóstico e terapêutica principais, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico de diagnóstico e terapêutica principal, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 8.º da Lei n.º 7/2010 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 3 de Abril de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Kam Kuok U, técnico de diagnóstico e terapêutica assessor, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de diagnóstico e terapêutica assessor, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 8.º da Lei n.º 7/2010 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 6 de Junho de 2021.

Lei Sio Fong e Lei Sio Leng, técnicos de diagnóstico e terapêutica assessores, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico de diagnóstico e terapêutica assessor, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 8.º da Lei n.º 7/2010 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 29 de Maio de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Chan Sut Kei, Ho Soi Tong e Ng Sze Nga, técnicos de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 8.º da Lei n.º 7/2010 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 26 de Junho de 2021.

根據第12/2015號法律第四條及第7/2010號法律第八條，以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，楊偉豪及高少冰在本局擔任行政任用合同第一職階一等診療技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等診療技術員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二一年三月二十七日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零二一年六月二日之批示：

根據第12/2015號法律第四條、第六條第二款（一）項及第三款之規定，本局下列行政任用合同人員獲以附註形式修改合同第二條款，將合同修改為長期行政任用合同，為期三年：

第四職階技術工人梁沛雲，自二零二一年四月十六日起生效；

第三職階一般服務助理員甄宇文及譚瑞卿，自二零二一年四月十六日起生效；

第五職階勤雜人員楊金帶及陳漢明，自二零二一年四月十六日起生效；

第三職階一級護士梁翠欣及盧凱瑜，自二零二一年四月十六日起生效；

第三職階一般服務助理員黃佩琮，自二零二一年四月二十二日起生效。

根據第12/2015號法律第四條、第六條第二款（二）項及第三款之規定，本局下列行政任用合同人員獲以附註形式修改行政任用合同第二條款，將合同修改為不具期限的行政任用合同：

第一職階一等診療技術員董泳欣，自二零二一年四月二日起生效；

第三職階一般服務助理員麥惠珍，自二零二一年四月二日起生效；

第三職階一級護士劉詠欣、潘欣儀及黃欣華，自二零二一年四月二日起生效；

第一職階一等診療技術員郭偉能、李穎然及梁國賢，自二零二一年四月四日起生效；

第三職階一級護士張淑如及何潔瑩，自二零二一年四月八日起生效；

第三職階二等護理助理員黃妙玲，自二零二一年四月九日起生效；

第三職階一級護士歐陽萍及Viegas, Nelson Monteiro，自二零二一年四月九日起生效；

Ieong Wai Hou e Ko Siu Ping, técnicos de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 8.º da Lei n.º 7/2010 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 27 de Março de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Junho de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª dos seus contratos para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.ºs 2, alínea I), e 3, da Lei n.º 12/2015:

Leong Pui Wan, como operário qualificado, 4.º escalão, a partir de 16 de Abril de 2021;

Ian U Man e Tam Soi Heng, como auxiliares de serviços gerais, 3.º escalão, a partir de 16 de Abril de 2021;

Yeung Kam Tai e Chan Hon Ming, como auxiliares, 5.º escalão, a partir de 16 de Abril de 2021;

Leong Choi Ian e Lo Hoi U, como enfermeiros de grau I, 3.º escalão, a partir de 16 de Abril de 2021;

Wong Pui Keng, como auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, a partir de 22 de Abril de 2021.

Os trabalhadores abaixo mencionados, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª dos seus contratos para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.ºs 2, alínea 2), e 3, da Lei n.º 12/2015:

Tong Weng Ian, como técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 2 de Abril de 2021;

Mak Wai Chan, como auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, a partir de 2 de Abril de 2021;

Lao Weng Ian, Pun Ian I e Wong Ian Wa, como enfermeiros de grau I, 3.º escalão, a partir de 2 de Abril de 2021;

Kuok Wai Nang, Lei Weng In e Leung Kwok Yin, como técnicos de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 4 de Abril de 2021;

Cheong Sok U e Ho Kit Ieng, como enfermeiros de grau I, 3.º escalão, a partir de 8 de Abril de 2021;

Huang Miaoling, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, a partir de 9 de Abril de 2021;

Ao Ieong Peng e Viegas, Nelson Monteiro, como enfermeiros de grau I, 3.º escalão, a partir de 9 de Abril de 2021;

第一職階首席技術員鍾家怡，自二零二一年四月十日起生效；

第二職階一般服務助理員陳月萍，自二零二一年四月十日起生效；

第三職階一級護士陳學敏，自二零二一年四月十日起生效；

第四職階技術工人李志華，自二零二一年四月十七日起生效；

第三職階一般服務助理員阮小燕，自二零二一年四月二十日起生效；

第一職階一等診療技術員李治平，自二零二一年四月二十四日起生效；

第二職階一般服務助理員鄭麗均及潘健勤，自二零二一年四月二十四日起生效；

第三職階一級護士潘翠珊，自二零二一年四月二十四日起生效；

第三職階一級護士鄭順雯及許家權，自二零二一年四月二十九日起生效；

第三職階主治醫生曾昶宇，自二零二一年四月三十日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零二一年六月二十五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第二款（一）項及第三款之規定，本局第二職階一級護士譚瑞宴獲以附註形式修改行政任用合同第二條款，將合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零二一年五月十日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第六條第二款（一）項及第三款之規定，本局下列人員獲以附註形式修改行政任用合同第二條款，將合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零二一年五月十一日起生效：

第二職階二等技術員吳遠倫；

第一職階一等行政技術助理員蔣康達；

第三職階重型車輛司機何玉強；

第一職階二等護理助理員周森儀；

第二職階二等護理助理員馮曉虹、殷倩卿、楊五妹、盧玉玲、寧桂英、王艷芳、黃潤霞及汪咏梅；

第三職階二等護理助理員袁玉蘭；

第四職階一般服務助理員莫瑞花；

第三職階一般服務助理員歐陽彩麗、易雪芳及林小娟；

Chung Ka I, como técnico principal, 1.º escalão, a partir de 10 de Abril de 2021;

Chan Ut Peng, como auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, a partir de 10 de Abril de 2021;

Chan Hok Man, como enfermeiro de grau I, 3.º escalão, a partir de 10 de Abril de 2021;

Lei Chi Wa, como operário qualificado, 4.º escalão, a partir de 17 de Abril de 2021;

Un Sio In, como auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, a partir de 20 de Abril de 2021;

Lei Chi Peng, como técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 24 de Abril de 2021;

Cheang Lai Kuan e Pun Kin Kan, como auxiliares de serviços gerais, 2.º escalão, a partir de 24 de Abril de 2021;

Pun Choi San, como enfermeiro de grau I, 3.º escalão, a partir de 24 de Abril de 2021;

Cheang Son Man e Hoi Ka Kun, como enfermeiros de grau I, 3.º escalão, a partir de 29 de Abril de 2021;

Chang Chong U, como médico assistente, 3.º escalão, a partir de 30 de Abril de 2021.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Junho de 2021:

Tam Soi In, enfermeiro de grau I, 2.º escalão, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª do seu contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo prazo de três anos, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.ºs 2, alínea I), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 10 de Maio de 2021.

Os trabalhadores abaixo mencionados, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª dos seus contratos administrativos de provimento para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo prazo de três anos, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.ºs 2, alínea I), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 11 de Maio de 2021:

Ng Un U, como técnico de 2.ª classe, 2.º escalão;

Cheong Hong Tat, como assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão;

Ho Iok Keong, como motorista de pesados, 3.º escalão;

Chao Sam I, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão;

Fong Hio Hong, Ian Sin Heng, Ieong Ng Mui, Lou Iok Leng, Ning Guiying, Wong Im Fong, Wong Ion Ha e Wong Weng Mui, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão;

Iun Iok Lan, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão;

Mok Soi Fa, como auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão;

Ao Ieong Choi Lai, Iek Sut Fong e Lin Xiaojuan, como auxiliares de serviços gerais, 3.º escalão;

第三職階普通科醫生劉迎迎；

第三職階一級護士區海倫、陳小玲、鄭玉嬋、張瓊月、張秀萍、洪秀諭、黃麗敏、易珊珊、容健輝、葉騰輝、甘麗珊、梁綺雯、梁燕萍、梁詠愉、羅綺桐、陸家文、冼麗珊、蘇美甄、譚健豪、鄧梓桑、曾曉晴、黃偉龍、張淑瑤、陳慧敏及容榮基。

根據第12/2015號法律第四條及第六條第二款（一）項及第三款之規定，本局下列人員獲以附註形式修改行政任用合同第二條款，將合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零二一年五月十三日起生效：

第三職階二等護理助理員蔡綺媚、楊婉儀及歐美蟬；

第三職階一般服務助理員黃敏華；

第三職階一級護士陳晚虹、張海丹、何美雪、黃惠儀及梁紫程。

根據第12/2015號法律第四條及第六條第二款（二）項及第三款之規定，本局下列人員獲以附註形式修改行政任用合同第二條款，將合同修改為不具期限的行政任用合同：

第三職階主治醫生譚文斌，自二零二一年五月二日起生效；

第三職階一級護士洪詩詩及潘志芳，自二零二一年五月四日起生效；

第二職階一等技術員吳懿晴，自二零二一年五月七日起生效；

第三職階一級護士陳迎映、李浩超及雷耀珊，自二零二一年五月七日起生效；

第三職階一般服務助理員李鳳媚，自二零二一年五月十一日起生效；

第二職階一等衛生督察黃玉鳳，自二零二一年五月十一日起生效；

第三職階普通科醫生趙淑文、林霜及劉錦瑜，自二零二一年五月十三日起生效；

第三職階一級護士徐美兒，自二零二一年五月十三日起生效；

第一職階二等高級技術員鄭德雯，自二零二一年五月十六日起生效；

第四職階技術工人李偉文，自二零二一年五月十六日起生效；

第一職階一等診療技術員劉曉盈，自二零二一年五月十六日起生效；

第一職階首席技術員吳宇軒，自二零二一年五月二十二日起生效；

Lao Ieng Ieng, como médico geral, 3.º escalão;

Au Hoi Lon, Chan Sio Leng, Cheang Iok Sim, Cheong Keng Ut, Cheung Sao Peng, Hong Sao U, Huang Limin, Iek San San, Iong Kin Fai, Ip Tang Fai, Kam Lai San, Leong I Man, Leong In Peng, Leong Weng U, Lo I Mei, Lok Ka Man, Sin Lai San, Sou Mei Ian, Tam Kin Hou, Tang Chi San, Tsang Hio Cheng, Wong Wai Long, Zhang Shuyao, Chan Wai Man e Iong Weng Kei, como enfermeiros de grau I, 3.º escalão.

Os trabalhadores abaixo mencionados, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª dos seus contratos administrativos de provimento para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo prazo de três anos, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.ºs 2, alínea 1), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 13 de Maio de 2021:

Choi I Mei, Ieong Un I e Ou Meichan, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão;

Wong Man Wa, como auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão;

Chan Man Hong, Cheong Hoi Tan, Ho Mei Sut, Wong Wai I e Leong Chi Cheng, como enfermeiros de grau I, 3.º escalão.

Os trabalhadores abaixo mencionados, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª dos seus contratos para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.ºs 2, alínea 2), e 3, da Lei n.º 12/2015:

Tam Man Pan, como médico assistente, 3.º escalão, a partir de 2 de Maio de 2021;

Hong Si Si e Pun Chi Fong, como enfermeiros de grau I, 3.º escalão, a partir de 4 de Maio de 2021;

Ng I Cheng, como técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 7 de Maio de 2021;

Chan Ieng Ieng, Lei Hou Chio e Loi Io San, como enfermeiros de grau I, 3.º escalão, a partir de 7 de Maio de 2021;

Lei Fong Mei, como auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, a partir de 11 de Maio de 2021;

Wong Iok Fong, como inspector sanitário de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 11 de Maio de 2021;

Chio Sok Man, Lam Seong e Lao Kam U, como médicos gerais, 3.º escalão, a partir de 13 de Maio de 2021;

Choi Mei I, como enfermeiro de grau I, 3.º escalão, a partir de 13 de Maio de 2021;

Chiang Tak Man, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 16 de Maio de 2021;

Lei Wai Man, como operário qualificado, 4.º escalão, a partir de 16 de Maio de 2021;

Lao Hio Ieng, como técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 16 de Maio de 2021;

Ung U Hin, como técnico principal, 1.º escalão, a partir de 22 de Maio de 2021;

第一職階一等診療技術員陳穎怡，自二零二一年五月二十七日起生效；

第三職階一級護士何敏婷及楊子洋，自二零二一年五月二十七日起生效；

第二職階一等技術員莊家惠，自二零二一年五月二十八日起生效；

第一職階首席技術員湯麗華，自二零二一年五月二十九日起生效；

第四職階技術工人張雪文及吳錦淋，自二零二一年五月三十一日起生效。

摘錄自局長於二零二一年七月二十二日作出的批示：

根據經第2/2021號法律修改之第12/2015號法律第四條及第6/2010號法律第十三條，以及經第2/2021號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，陳小燕及蔡斐珊在本局擔任行政任用合同第一職階顧問高級衛生技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階顧問高級衛生技術員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二一年六月二十六日起生效。

根據經第2/2021號法律修改之第12/2015號法律第四條及第6/2010號法律第十三條，以及經第2/2021號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，鄭秋玲、林國華及劉志顯在本局擔任行政任用合同第一職階顧問高級衛生技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階顧問高級衛生技術員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二一年五月二日起生效。

根據經第2/2021號法律修改之第12/2015號法律第四條及第6/2010號法律第十三條，以及經第2/2021號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，鄭暉、朱永源及姜波在本局擔任行政任用合同第三職階顧問高級衛生技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階顧問高級衛生技術員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二一年一月二十九日起生效。

摘錄自局長於二零二一年七月二十九日之批示：

應楊智卿之要求，其在本局擔任第二職階特級技術輔導員的不具期限的行政任用合同，自二零二一年九月二十日起予以解除。

Chan Weng I, como técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 27 de Maio de 2021;

Ho Man Ting e Jeong Chi Jeong, como enfermeiros de grau I, 3.º escalão, a partir de 27 de Maio de 2021;

Chong Ka Wai, como técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 28 de Maio de 2021;

Tong Lai Wa, como técnico principal, 1.º escalão, a partir de 29 de Maio de 2021;

Cheong Sut Man e Ng Kam Lam, como operários qualificados, 4.º escalão, a partir de 31 de Maio de 2021.

Por despachos do director dos Serviços, de 22 de Julho de 2021:

Chan Sio In e Choi Fei San, técnicos superiores de saúde assessores, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico superior de saúde assessor, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, conjugado com os artigos 13.º da Lei n.º 6/2010 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 2/2021, com efeitos retroactivos a partir de 26 de Junho de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Cheang Chao Leng, Lam Kuok Wa e Lau Chi Hin, técnicos superiores de saúde assessores, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico superior de saúde assessor, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, conjugado com os artigos 13.º da Lei n.º 6/2010 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 2/2021, com efeitos retroactivos a partir de 2 de Maio de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Cheang Fai, Chu Weng Un e Keong Po, técnicos superiores de saúde assessores, 3.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico superior de saúde assessor, 4.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, conjugado com os artigos 13.º da Lei n.º 6/2010 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 2/2021, com efeitos retroactivos a partir de 29 de Janeiro de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despacho do director dos Serviços, de 29 de Julho de 2021:

Jeong Chi Heng — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo, como adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, nestes Serviços, a partir de 20 de Setembro de 2021.

摘錄自局長於二零二一年八月三日之批示：

應麥維康之要求，其在本局擔任第二職階首席技術輔導員的不具期限的行政任用合同，自二零二一年九月一日起予以解除。

摘錄自局長於二零二一年八月十日之批示：

應 Rios Peralta Correia, Fatima Maria 之要求，其在本局擔任第三職階主治醫生的個人勞動合同，自二零二一年九月一日起予以解除。

摘錄自局長於二零二一年八月十八日作出的批示：

根據經第2/2021號法律修改之第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款（四）項及第二款的規定，陳兆昌在本局擔任行政任用合同第七職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第八職階一般服務助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二一年八月二日起生效。

根據經第2/2021號法律修改之第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款（四）項及第二款的規定，葉瑞娥在本局擔任行政任用合同第六職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第七職階一般服務助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二一年七月十五日起生效。

根據經第2/2021號法律修改之第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款（三）項的規定，陳藹容及何小玉在本局擔任行政任用合同第四職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第五職階一般服務助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二一年七月十九日起生效。

根據經第2/2021號法律修改之第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款（三）項的規定，何少芝、李秀娟、黃金屏及吳樹根在本局擔任行政任用合同第四職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第五職階一般服務助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零二一年七月十二日起生效。

Por despacho do director dos Serviços, de 3 de Agosto de 2021:

Mak Wai Hong — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo, como adjunto-técnico principal, 2.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Setembro de 2021.

Por despacho do director dos Serviços, de 10 de Agosto de 2021:

Rios Peralta Correia, Fátima Maria — rescindido, a seu pedido, o contrato individual de trabalho, como médica assistente, 3.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Setembro de 2021.

Por despachos do director dos Serviços, de 18 de Agosto de 2021:

Chan Sio Cheong, auxiliar de serviços gerais, 7.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 8.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, conjugado com o artigo 7.º, n.ºs 1, alínea 4), e 2, da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 2 de Agosto de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Ip Soi Ngo, auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 7.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, conjugado com o artigo 7.º, n.ºs 1, alínea 4), e 2, da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 15 de Julho de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Chan Oi Iong e Ho Sio Iok, auxiliares de serviços gerais, 4.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, conjugado com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 19 de Julho de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Ho Sio Chi, Lei Sao Kun, Wong Kam Peng e Ung Su Kan, auxiliares de serviços gerais, 4.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, conjugado com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 12 de Julho de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

根據經第2/2021號法律修改之第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款(三)項的規定,石煥珍在本局擔任行政任用合同第四職階一般服務助理員,以附註形式修改合同第三條款,轉為第五職階一般服務助理員,並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項,追溯自二零二一年一月二十日起生效。

根據經第2/2021號法律修改之第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款(二)項的規定,楊桂蘭在本局擔任行政任用合同第二職階一般服務助理員,以附註形式修改合同第三條款,轉為第三職階一般服務助理員,並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項,追溯自二零二一年七月十八日起生效。

根據經第2/2021號法律修改之第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款(一)項的規定,李金容、陳榮輝、方愛琼及何美儀在本局擔任行政任用合同第一職階一般服務助理員,以附註形式修改合同第三條款,轉為第二職階一般服務助理員,並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項,追溯自二零二一年七月二十二日起生效。

摘錄自局長於二零二一年八月二十六日之批示:

應姚兆聰之要求,其在本局擔任第一職階一等高級衛生技術員的長期行政任用合同,自二零二一年九月九日起予以解除。

摘錄自局長於二零二一年九月六日之批示:

應何佩賢之要求,其在本局擔任第一職階一級護士的行政任用合同,自二零二一年九月十九日起予以解除。

應梁潔怡之要求,其在本局擔任第一職階一級護士的行政任用合同,自二零二一年九月二十二日起予以解除。

摘錄自社會文化司司長於二零二一年九月二十日之批示:

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第二款、第7/2010號法律第九條第三款及第五款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十七條第一款以及經第2/2021號法律修改的第12/2015號法律第四條的規定,李永光在本局擔任行政任用合同第三職階首席診療技術員,以附註形

Seak Wun Chan, auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, conjugado com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 20 de Janeiro de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Leong Kuai Lan, auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, conjugado com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 18 de Julho de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Li Jinrong, Chan Weng Fai, Fong Oi Keng e Ho Mei I, auxiliares de serviços gerais, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, conjugado com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 22 de Julho de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despacho do director dos Serviços, de 26 de Agosto de 2021:

Dao Sio Chong — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento de longa duração, como técnico superior de saúde de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 9 de Setembro de 2021.

Por despachos do director dos Serviços, de 6 de Setembro de 2021:

Ho Pui In — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento, como enfermeiro de grau I, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 19 de Setembro de 2021.

Leong Kit I — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento, como enfermeiro de grau I, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 22 de Setembro de 2021.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Setembro de 2021:

Lei Weng Kuong, técnico de diagnóstico e terapêutica principal, 3.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de diagnóstico e terapêutica assessor, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 9.º, n.ºs 3 e 5, da Lei n.º 7/2010, 37.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento

式修改合同第三條款，轉為第一職階顧問診療技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

按照二零二一年九月二十四日本局一般衛生護理副局長的批示：

林穎芯——應其要求，中止第E-2892號護士執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$318.00)

吳小意、陳劍威、鍾嘉雯、羅珮茵、鍾焯燮、林嘉慧、鄭梓恆——應其要求，分別中止第W-0401、W-0402、W-0463、W-0464、W-0648、W-0707、W-0709號中醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$386.00)

王錦鍾、張詠珊、袁志豪——應其要求，分別取消第E-2505、E-2623、E-2766號護士執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$329.00)

關振龍、阮詠雯——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-3465、E-3466。

(是項刊登費用為 \$329.00)

取消司徒民康第M-1899號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

分別取消蕭富城及連靜儀治療師（物理治療）執業牌照之許可，牌照編號分別是T-0498、T-0522，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$408.00)

按照二零二一年九月二十八日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消李秀玲第E-1505號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

取消梁嘉琦第T-0389號治療師（職業治療）執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, alterada pela Lei n.º 2/2021, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 24 de Setembro de 2021:

Lam Weng Sam — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2892.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Ng Sio I, Chan Kim Wai, Chong Ka Man, Lo Pui Ian, Chong Ian Sit, Lam Ka Wai e Kuong Chi Hang — suspenso, a seus pedidos, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licenças n.ºs W-0401, W-0402, W-0463, W-0464, W-0648, W-0707 e W-0709.

(Custo desta publicação \$ 386,00)

Wong Kam Chong, Cheong Weng San e Un Chi Hou — cancelada, a seus pedidos, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2505, E-2623, E-2766.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Kuan Chan Long e Un Weng Man — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-3465 e E-3466.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico de Manuel Maria Dias Azêdo, licença n.º M-1899.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Canceladas, por não terem cumprido o n.º 2 do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de terapeuta (fisioterapia) de Sio Fu Seng e Lin Cheng I, licenças n.ºs T-0498 e T-0522.

(Custo desta publicação \$ 408,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 28 de Setembro de 2021:

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 12.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro de Li XiuLing, licença n.º E-1505.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de terapeuta (terapia ocupacional) de Leong Ka Kei, licença n.º T-0389.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

何煥玲——應其要求，中止第E-1716號護士執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$318.00)

取消包杭綺第M-2238號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

李家俊——獲准許從事醫生職業，牌照編號是：M-2728。

(是項刊登費用為 \$306.00)

按照二零二一年九月二十九日本局一般衛生護理副局長的批示：

梁偉衡——應其要求，中止第W-0710號中醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$329.00)

黃蓓茵——獲准許從事中醫生職業，牌照編號是：W-0788。

(是項刊登費用為 \$318.00)

按照二零二一年九月三十日本局一般衛生護理副局長的批示：

盧穎儀、朱茜、羅翠盈——應其要求，分別中止第M-1386、M-1698、M-2688號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$329.00)

取消劉嘉碧第T-0637號治療師（心理治療）執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

聲明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局不具期限的行政任用合同第一職階二等高級技術員鄭漢豪，自二零二一年九月八日起，即郵電局擔任職務之日起終止於本局的職務。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局不具期限的行政任用合同第一職階一等高級技術員鄭家宜，自二零二一年九月十七日起，即房屋局擔任職務之日起終止於本局的職務。

Ho Wun Leng — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-1716.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico de Pao Hong I, licença n.º M-2238.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Lei Ka Chon — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2728.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 29 de Setembro de 2021:

Leong Wai Hang — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0710.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Wong Pui Ian — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0788.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 30 de Setembro de 2021:

Lou Weng I, Zhu Qian, Lo Choi Ieng — suspenso, a seus pedidos, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-1386, M-1698, M-2688.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 12.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de terapeuta (psicoterapia) de Lao Ka Pek, licença n.º T-0637.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Cheang Hon Hou, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, cessou as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 8 de Setembro de 2021, data em que iniciou funções na Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações.

— Para os devidos efeitos se declara que Chiang Ka I, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, cessou as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 17 de Setembro de 2021, data em que iniciou funções no Instituto de Habitação.

為有關效力，茲聲明本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第八職階一般服務助理員劉永權，自二零二一年九月一日起因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c) 項及第12/2015號法律第十五條(一) 項的規定，終止其在本局之職務。

為有關效力，茲聲明本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第七職階一般服務助理員廖陳婉霞，自二零二一年九月五日起因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c) 項及第12/2015號法律第十五條(一) 項的規定，終止其在本局之職務。

為有關效力，茲聲明本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第五職階一般服務助理員葉漢清，自二零二一年九月十二日起因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c) 項及第12/2015號法律第十五條(一) 項的規定，終止其在本局之職務。

為有關效力，茲聲明本局行政任用合同第四職階一般服務助理員譚炳華辭世終止其在本局之職務，自二零二一年九月十日起生效。

更正

因本局文誤，使刊登於二零二一年九月二十九日《澳門特別行政區公報》第三十九期第二組內第13928頁之批示摘錄中文版本有不正確之處，現更正如下：

原文：.....黃上懿.....

應為：.....黃上懿.....。

(是項刊登費用為 \$420.00)

二零二一年十月十二日於衛生局

局長 羅奕龍

社會保障基金

議決摘錄

按照社會保障基金行政管理委員會二零二一年八月五日議決：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款，以及第12/2015號法律第三條第二款、第四條及第五條第三款(二) 項的規定，以不具期限的行政任用合同方式任用蘇淑鳳在本基金擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點為430點，自二零二一年十月十一日起生效。

— Para os devidos efeitos se declara que Lao Weng Kun, auxiliar de serviços gerais, 8.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, rescindido o contrato, por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Setembro de 2021.

— Para os devidos efeitos se declara que Lio Chan Un Ha, auxiliar de serviços gerais, 7.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, rescindido o contrato, por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Setembro de 2021.

— Para os devidos efeitos se declara que Ip Hon Cheng, auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, rescindido o contrato, por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 12 de Setembro de 2021.

— Para os devidos efeitos se declara que Tam Peng Wa, auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, cessou funções nestes Serviços, a partir de 10 de Setembro de 2021, por motivo de falecimento.

Rectificação

Por ter saído inexacta, por lapso deste Serviços, a versão em chinês do extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39/2021, II Série, de 29 de Setembro de 2021, a página 13 928, se rectifica:

Onde se lê:黃上懿.....

deve ler-se:黃上懿.....

(Custo desta publicação \$ 420,00)

Serviços de Saúde, aos 12 de Outubro de 2021. — O Director dos Serviços, *Lo Iek Long*.

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Extractos de deliberações

Por deliberação do Conselho de Administração do Fundo de Segurança Social, de 5 de Agosto de 2021:

Sou Sok Fong — contratada em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, neste FSS, nos termos do artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com os artigos 3.º, n.º 2, 4.º e 5.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 11 de Outubro de 2021.

按照社會保障基金行政管理委員會二零二一年九月二日議決：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第一款之規定，在二零二零年十一月十八日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的最後成績名單中，排名第六的合格投考人袁成業獲臨時委任為社會保障基金人員編制高級技術員職程第一職階二等高級技術員。

二零二一年十月十一日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

Por deliberação do Conselho de Administração do Fundo de Segurança Social, de 2 de Setembro de 2021:

Un Seng Ip, candidato classificado em 6.º lugar no concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 47/2020, II Série, de 18 de Novembro — nomeado, provisoriamente, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal deste FSS, nos termos do artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, em vigor.

Fundo de Segurança Social, aos 11 de Outubro de 2021. — O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

澳門旅遊學院

批示摘錄

根據本院院長於二零二一年七月一日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第四款的規定，下列人員在本院擔任職務的長期行政任用合同，自下述日期起續期三年。

——潘婉芬，第三職階特級公關督導員，自二零二一年九月一日。

二零二一年十月十一日於澳門旅遊學院

代副院長 羅曼儀

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA DE MACAU

Extracto de despacho

Por despacho da presidente do Instituto, de 1 de Julho de 2021:

O pessoal abaixo identificado — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, para o exercício de funções neste Instituto, pelo período de três anos, nos termos do n.º 4 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data a seguir indicada:

— Pun Un Fan, assistente de relações públicas especialista, 3.º escalão, a partir de 1 de Setembro de 2021.

Instituto de Formação Turística de Macau, aos 11 de Outubro de 2021. — A Vice-Presidente do Instituto, substituta, *Diamantina Luíza do Rosário Sá Coimbra*.

土地工務運輸局

批示摘錄

摘錄自本局行政暨財政廳廳長於二零二一年八月三十日作出的批示：

根據現行第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，及現行第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，以附註形式更改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，自二零二一年八月二十七日起生效，合同其他條件維持不變：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Extracto de despacho

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro destes Serviços, de 30 de Agosto de 2021:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir de 27 de Agosto de 2021, mantendo-se as demais condições contratuais:

戴文茵、黃劍愷及甄珮詩，晉階為第二職階顧問高級技術員；

歐陽俊榮及張潔婷，晉階為第二職階首席高級技術員；

呂沛，晉階為第二職階特級技術員；

李國健、顏小清及黃秀嫻，晉階為第二職階首席技術員；

程靄怡、林麗娟及鄧素群，晉階為第二職階特級技術輔導員；

黎淑嫻、盧詠絲及冼美珍，晉階為第二職階特級行政技術助理員。

Tai Man Ian, Wong Kim Hoi e Yan Pui Si, progredindo para técnicos superiores assessores, 2.º escalão;

Ao Ieong Chon Weng e Cheong Kit Teng, progredindo para técnicos superiores principais, 2.º escalão;

Loi Pui, progredindo para técnico especialista, 2.º escalão;

Lei Kok Kin, Ngan Sio Cheng e Wong Sao Wan, progredindo para técnicos principais, 2.º escalão;

Cheng Oi I, Lam Lai Kun e Tang Sou Kuan, progredindo para adjuntas-técnicas especialistas, 2.º escalão;

Lai Sok Han, Lou Weng Si e Sin Mei Chan, progredindo para assistentes técnicas administrativas especialistas, 2.º escalão.

聲明

根據現行第12/2015號法律第九條第一款及第十五條（三）項的規定，本局第五職階輕型車輛司機阮旺洪及第四職階輕型車輛司機彭添明自二零二一年十月一日調職至建設發展辦公室之日起，其等在本局的不具期限的行政任用合同失效。

二零二一年十月十二日於土地工務運輸局

局長 陳寶霞

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que os contratos administrativos de provimento sem termo, de motorista de ligeiros, 5.º escalão, Un Wong Hong, e de motorista de ligeiros, 4.º escalão, Pang Tim Meng, destes Serviços, caducam em 1 de Outubro de 2021, data em que iniciam funções no Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, por mobilidade, nos termos dos artigos 9.º, n.º 1, e 15.º, alínea 3), da Lei n.º 12/2015, em vigor.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 12 de Outubro de 2021. — A Directora dos Serviços, Chan Pou Ha.

環境保護局

批示摘錄

摘錄自環境保護局局長於二零二一年九月八日作出的批示：

鍾浩、余康妍及練國強——根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第一款的規定，於本局擔任第一職階二等高級技術員的行政任用合同獲續期一年，自二零二一年十一月四日起生效。

摘錄自環境保護局局長於二零二一年九月二十三日作出的批示：

廖金蓮——根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階特級技術員的薪俸點525點，並自二零二一年九月二十九日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Extractos de despachos

Por despachos do director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 8 de Setembro de 2021:

Chong Hou, Iu Hong In e Lin Kuok Keong — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, para exercerem as funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Novembro de 2021.

Por despacho do director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 23 de Setembro de 2021:

Lio Kam Lin — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico especialista, 2.º escalão, índice 525, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alteradas pela Lei n.º 4/2017 e pela Lei n.º 2/2021, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 29 de Setembro de 2021.

摘錄自環境保護局局長於二零二一年十月十二日作出的批示：

張德勇及李逸庭——根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款及第四款、經第21/2021號行政法規重新公布的第14/2016號行政法規第五條第一款以及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第一職階首席技術稽查的薪俸點305點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零二一年十月十二日於環境保護局

局長 譚偉文

Por despachos do director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 12 de Outubro de 2021:

Cheong Tak Iong e Lei Iat Teng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de fiscal técnico principal, 1.º escalão, índice 305, nestes Serviços, nos termos da alínea 2) do n.º 1, n.º 2 e n.º 4 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alteradas pela Lei n.º 4/2017 e pela Lei n.º 2/2021, e do n.º 1 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2021, conjugado com o n.º 2 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 12 de Outubro de 2021. — O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

郵電局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零二一年七月二十八日作出的批示：

陳嘉俊——根據經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款和第三款，以及第12/2015號法律第四條第一款、第三款及第五條第一款和第四款的規定，以不具期限的行政任用合同制度聘用為第一職階二等高級技術員，薪俸點為430點，為期六個月試用期，自二零二一年十月五日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款，以及經第4/2017號法律及第2/2021號法律修改的第14/2009號法律第十二條的規定，在二零二零年九月二日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的最後成績名單中排名第十一名林嘉偉，獲臨時委任為本局編制內高級技術員職程第一職階二等高級技術員（資訊範疇）。

摘錄自簽署人於二零二一年九月三十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第二款及第五款的規定，在本局擔任第一職階二等高級技術員（資訊範疇）的雷嘉鳴及黃桂明，其等臨時委任獲續期一年，皆自二零二一年十一月十一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第十二款之規定，本局定期委任的第一職階二等高級技術員（資訊範

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E TELECOMUNICAÇÕES

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 28 de Julho de 2021:

Chan Ka Chon, contratado em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nos termos do artigo 12.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, conjugado com os artigos 4.º, n.ºs 1 e 3, e 5.º, n.ºs 1 e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Outubro de 2021.

Lam Ka Wai, classificado em 11.º lugar, no concurso a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 36/2020, II Série, de 2 de Setembro — nomeado, provisoriamente, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 4/2017 e 2/2021, e 22.º, n.º 1, do ETAPM, em vigor.

Por despachos da signatária, de 30 de Setembro de 2021:

Loi Ka Meng e Wong Kuai Meng — renovadas as nomeações provisórias, pelo período de um ano, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática, destes Serviços, nos termos dos n.ºs 2 e 5 do artigo 22.º do ETAPM, vigente, a partir de 11 de Novembro de 2021.

Fong Chon Ip, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática, em comissão de serviço, destes Serviços

疇) 馮俊業, 獲確定委任出任該職位, 自二零二一年十二月九日起生效。

— nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 23.º, n.º 12, do ETAPM, vigente, a partir de 9 de Dezembro de 2021.

二零二一年十月十一日於郵電局

局長 劉惠明

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 11 de Outubro de 2021. — A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

房屋局

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

聲 明 書

Declarações

摘要

Extracto

樓宇維修基金

Fundo de Reparação Predial

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定, 茲公佈下列 (澳門特別行政區財政預算/二零二一) 款項轉移:

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

2021年財政年度第3次預算修改
3.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ /Inscrições	
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica			
81200100			樓宇維修基金 Fundo de Reparação Predial		
			收入項目 Rubricas da receita		
		08-33-00-00-00	澳門特別行政區中央預算轉移 Transferências do orçamento central da RAEM	\$ 200,000.00	
				收入總額 Total das receitas	\$ 200,000.00
			開支項目 Rubricas da despesa		
	6-03-0	42-02-02-04-00	樓宇維修基金——資助計劃 Planos de concessão de apoio financeiro — FRP	\$ 200,000.00	
				開支總額 Total das despesas	\$ 200,000.00
核准依據: Referente à autorização:			16/09/2021之行政長官批示 Despacho do Chefe do Executivo, de 16/09/2021		

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ /Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica			
81200100	6-03-0	39-01-00-00-00	樓宇維修基金 Fundo de Reparação Predial 備用撥款 Dotação provisional		\$ 100,000.00
	6-03-0	42-02-02-04-00	樓宇維修基金——資助計劃 Planos de concessão de apoio financeiro — FRP	\$ 100,000.00	
				總額 Total	\$ 100,000.00
核准依據: Referente à autorização:			16/09/2021之行政長官批示 Despacho do Chefe do Executivo, de 16/09/2021		

2021年財政年度第5次預算修改
5.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ /Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica			
81200100	6-03-0	38-02-03-14-00	樓宇維修基金 Fundo de Reparação Predial 樓宇維修資助計劃 Regulamento do plano de apoio financeiro para reparação de edifícios		\$ 1,200,000.00
	6-03-0	38-02-03-15-00	低層樓宇共同設施維修臨時資助計劃 Plano provisório de apoio financeiro para reparação das instalações comuns de edifícios baixos	\$ 1,200,000.00	
				總額 Total	\$ 1,200,000.00
核准依據: Referente à autorização:			29/9/2021之運輸工務司司長批示 Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 29/9/2021		

二零二一年十月十一日於樓宇維修基金

行政管理委員會主席 山禮度

Fundo de Reparação Predial, aos 11 de Outubro de 2021. –
O Presidente do Conselho Administrativo, *Arnaldo Ernesto dos Santos*.

建設發展辦公室**批示摘錄**

摘錄自本辦公室主任於二零二一年九月二日作出的批示：

黃健偉——根據第12/2015號法律第六條第二款(二)項及第三款的规定，其在本辦公室擔任第一職階首席技術員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，薪俸點450，自二零二一年九月一日起生效。

二零二一年十月八日於建設發展辦公室

主任 林焯浩

**GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO
DE INFRA-ESTRUTURAS****Extracto de despacho**

Por despacho do coordenador deste Gabinete, de 2 de Setembro de 2021:

Huang Jianwei — alterado o seu contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, como técnico principal, 1.º escalão, índice 450, neste Gabinete, nos termos dos n.ºs 2, alínea 2), e 3 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Setembro de 2021.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 8 de Outubro de 2021. — O Coordenador do Gabinete, *Lam Wai Hou*.